

Capitulu 15

Induve Tistù piglia una lezziò di geugraffia, una lezziò d'usina è induve u cunflittu trà i Vaici è i Vaitine si stende di manera imprivista

U Sgiò Trunadisè pusava daretu à u so scagnu. Avia ritrovu a so voce di trumbetta è mughjava in trè telefuni à tempu. Si vidia, u Sgiò Trunadisè era affaccendatu.

– Hè sempre cusì quand'ella schjatta una guerra in lu mondu, disse u Sgiò Trunadisè à Tistù. In Mirepoil avemu u doppiu di travagliu.

Difatti, a mane, Tistù l'avia rimarcata, a sirena di l'usina avia sunatu doppiu tempu, è l'operai eranu venuti duie volte più numerosi. I nove carmini lampavanu tantu fume chì u celu n'era abbughjatu.

– Vultaraghju quandè vo averete menu da fà, disse Tistù

– Chì mi vulie dumandà ?

– Vulia sapè duve ella era schjattata issa guerra.

U Sgiò Trunadissee si pisò, purtò Tistù davanti à un planisferu ch'ellu fece girà, è messe u so ditu à mezu.

– U vedi issu disertu ? Disse, ebbè ghjè quì.

Tistù vide sottu à u ditu di u Sgiò Trunadissee una tacca rusulina chì paria una amandula inzuccherata*.

– Perchè chì s'hè messa quì a guerra ? o Sgiò Trunadissee ?

– Hè faciule à capì.

Quandu u Sgiò Trunadissee dicia chì un affare era faciule à capì, Tistù si malfidava. Di regula era cumplicatu assai, ma sta volta, Tistù era decisu à stà à sente.

– Hè faciule, ripigliò u Sgiò Trunadissee. Issu disertu ùn appartene à nisunu...

« À nisunu » si disse Tistù in lu so capu.

– Ma à diritta si trova a nazione di i Vaici, è à manca a nazione di i Vaitine.

« Vaici... Vaitine » si disse torna Tistù ; era veramente attentu.

* dragée

– Ma eccu chî, tempi fâ, i Vaici anu dettu ch’elli vulianu issu disertu ; I Vaitine anu rispostu ch’elli u vulianu anch’elli. I Vaici si sò stallati nantu à e so sponde. I Vaitine nantu à e soie. I Vaici anu mandatu un dispacciu à i Vaitine per dilli d’andassine. I Vaitine anu rispostu per radio ch’elli difendianu à i Vaici di stassine. Avà, e so armate sò in marchja è quand’elle si scuntrarano, s’anu da batte.

– Ma chî ci sarà indù issa amandula rusulina... Vogliu dî, in issu disertu ? Giardini ? Dumandò Tistù

– Ma innò chî ghjè un disertu ! Òn ci hè nunda. Un sò chè petre...

Allora si volenu batte per petricelle ?

– Volenu pussede ciò chî ci hè da sottu.

– Sottu à u disertu ? è chî ci hè ?

– Petrollu.

– Perchè chî u volenu stu petrollu ?

– U volenu per chî l’altri un l’abbiinu micca.

Volenu stu petrollu chî u petrollu hè indispensabile per fâ a guerra.

A sapia Tistù chî à a fine, e spiecazione di u Sgiò Trunadisè s’avianu da cumplicà !

Chjose i so ochji per riflette megliu.

« S'eo capiscu bè, i Vaici è i Vaitine s'anu da fà a guerra per via ch'è u petrollu hè indispensabile à a guerra ? » Riaprì i so ochji.

– Ebbè ghjè stupidu, disse Tistù

L'arechje di Sgiò Trunadisè turnonu rosse infiarate.

– Tistù, vulete un zeru ?

– Innò rispose Tistù, vuleria sopratuttu ch'è i Vaici è i Vaitine ùn si battinu micca.

Sta prova di bravezza appaciò per una stonda a collera di u Sgiò Trunadisè.

– Bella sicura, disse pisendu e spalle, nimu vuleria ch'ella ci fussi una guerra, mai. Ma hè sempre stata...

« Ch'è pudera hju fà... pensava Tistù. Mette i mio ditoni nantu à a tacca rusulina ? »

– È issu disertu hè luntanu ? dumandò

– À meza strada trà quì è l'altra parte di a pianetta.

– Allora sta guerra ùn pò ghjunghje sin'à Mi-repoil ?

– Ùn hè micca impossibile. Una guerra, si sà induve ella principia, ma micca induv'ella

finisce. I Vaici ponu chjamà à u succorsu una nazione maiò. I Vaitine dumandà l'aiutu d'una altra. È e duie nazione maiò si batteranu. Hè ciò ch'omu chjama una stesa di cunflittu*.

U capu di Tistù girava cum'è un mutore.

« Iè, diffati a guerra hè una spezia di rimigna ch'è cresce nantu à u planisferu. Incù ch'è pianta a puderiamu stirpà ? »

– Avà, m'ai da accumpagnà à l'usina, disse u Sgiò Trunadisè. A viderai in pienu rendimentu, sarà una bona lezziò.

Mughjò qualch'ordine in li so trè telefuni, è si ne falò incù Tistù.

Prima, Tistù fù acciuncatu** da u rimore. I martelloni*** minavanu à più pudè, e macchine runfiavanu cum'è millaie di bussò****. Ci vulia à mughjà per fassi sente, ancu puru avendu a voce di u Sgiò Trunadisè.

Tistù fù dinù accecatu da u schizzilime di calisgine***** ch'è scaturianu in ogni locu ;

* extention de conflit

** assourdi

*** marteaux-pilons

**** toupies

***** gerbes d'étincelles

l'acciaru scaghjatu scurria in terra in fiumicelli tamanti è ardenti ; faccia un caldu à crepà è l'omi di st'usina tamanta, parianu tutti chjuchi è neri.

Dopu à l'attellu di funderia, Tistù visitò l'attelli di luccichera*, di turnitura, di muntatura, l'attelli di i fucili, di e mitragliose, di carri, di camioni, chì l'usina di Signore Babbu fabricava tuttu ciò ch'era robba di guerra, arme è munizioni.

U lindumane, era ghjornu d'arrichera**, è impacchitavanuu materiale cum'è s'ella era purzellana.

In fine, u Sgiò Trunadisce mustrò à Tistù dui grandi cannoni, longhi cum'è torre di catedrale è luccicanti, à crede chì omu l'avia imbutirati*** sani.

Suspesi incù catene, i cannoni passavanu pianu pianu in l'aria ; pò fubbenu pianamente pianamente spostati nantu à rimorche di camioni, rimorche chì ùn si ne vidia a fine.

* polissage

** livraison

*** beurrés

– Sò sti cannoni quì Tistù, chì anu fattu a ricchezza di Mirepoil, mughjò u Sgiò Trunadisse.

Ad’ogni obusu* lampatu, ponu strughje quattu case cum’è a toia.

A Tistù, issa nutizia ùn parse micca ispirà li a stessa fiertà.

« Allora, pensò, à ogni colpu di cannone, quattu Tistù senza casa, quattu Carolus senza scalini, quattu Amélie senza cucina... Ghjè dunque incù st’apparechji quì chì omu perde u so giardinu, u so paese, a so anca o qualchissia di a so famiglia... Ebbè... da veru ! »

È sempre i martelli pichjavanu, e forge scaldavanu.

– Per quale site voi o Sgiò Trunadisse, dumandò Tistù pisendu a voce per via di u tazzu in giru.

– Di chè ?

– Dicu : Per quale site voi, in sta guerra ?

– Per i Vaici mughjò u Sgiò Trunadisse.

– È Babbu ?

– Dinù.

– Perchè ?

* obus

– Perchè chì sò i nostri amichi fidi dapoi un bellu pezzu.

« Ben intesa, si disse Tistù, sè no avemu amichi di i nostri chì sò attaccati, hè ghjusta d'aiutalli à difendesi. »

– Allora, sti cannoni quì si ne vanu per i Vaitine ? Ripigliò Tistù.

– Solu quellu à diritta mughjò u Sgiò Trunadisè, l'altu hè per i Vaitine.

– Cumu per i Vaitine ? gridò Tistù, stumacatu.

– Perchè chì sò boni clienti anch'elli.

– E ghjè cusì chì un cannone di Mirepoil avia da tirà contru à un altu cannone di Mirepoil, è strughje un giardinu, da un latu cum'è da l'altu !

– Ghjè què u cumerciu aghjustò u Sgiò Trunadisè.

– Ebbè, hè una vergogna u vostru cumerciu !

– Cumu ! Dumandò u Sgiò Trunadisè, ghjimbendusi, chì i martelloni cuprianu a voce di Tistù.

– Dicu chì u vostru cumerciu hè una vergogna perchè chì...

Un pattone di quelli l'arrestò subbitu. D'un colpu, u cunflittu trà i Vaici è i Vaitine venia di sparghesi sin'à u merlettu* di Tistù.

« Eccu ciò ch'ella hè a guerra ! Dumandate una spiecazione, date u vostru avisu, è pam ! Vi pigliate un pattone. E s'eo ti facia cresce caracuti** in lu to calzunettu ch'è ne dicerie ? pensava Tistù, l'ochji pieni di lacrime fighjendu u Sgiò Trunadisè. Iè ne ! Caracuti indè i so pantaloni o ancu cardi*** ... »

Stringhjia i ditoni... è fù cusì chè la li vense l'idea, a so idea tamanta.

A lezione d'usina pensate bè ch'ella si finì quì.

Tistù ricevì un doppiu zeru è u Sgiò Trunadisè avvertì subbitu u Sgiò Babbu. U Sgiò Babbu fù affannatu assai. U so Tistù, quellu ch'è duvia un ghjornu succede li è diventà Maestru di Mirepoil, mustrava veramente poca dispuzione per cummandà una impresa cusì bella.

– Ci vole ch'eo li parli in seriu disse u Sgiò Babbu, induve hè ?

* la joue

** du houx

*** chardons

– Cum'è sempre, hè partutu à rifugiassi indè u giardinu, rispose u Sgiò Trunadisce.

– Bona, videremu dopu. Per avà compiiu l'impacchittimi*.

Per via di l'urgenza di l'arrichere, l'usina funziunava senza piantà. A notte sana, i nove carmini eranu curunati di luciori rossi tamanti.

Orbene, quella sera, u Sgiò Babbu chì ùn avia pigliatutempu di fà cena è ch'era attentu à u travagliu di i so attelli, da a cima d'una piccula torra di vetru, ebbe una bona surpresa. U so Tistù era vultatu à l'usina è passava pianu pianu longu à e casce di i fucili, cullava indù i camion, si pendicava nantu à i muturi, si ficcava trà i grandi cannoni.

« Bravu Tistù si disse Signore Babbu. Eccu un zitellu chì si vole rimpattà di u so doppiu zeru. Eccu ! ci hè sempre una spera, tuttu ùn hè micca persi. »

In verità, Tistù ùn era mai parsu cusì seriu ne cusì affaccendatu ! I so capelli tenianu arritti nantu à u so capu. À ogni mumentu, cacciava pezzucci di carta da a so stacca.

* les emballages

« Pare ancu ch'ellu pigli note, rimarcò Signore Babbu. Basta ch'ellu ùn li venga l'idea d'infrugnà e dite indù e mitragliose. Eccu un bravu zitellu ch'è ricunnosce prestu i so sbagli »

U Sgiò Babbu avia da avè altre surprise.